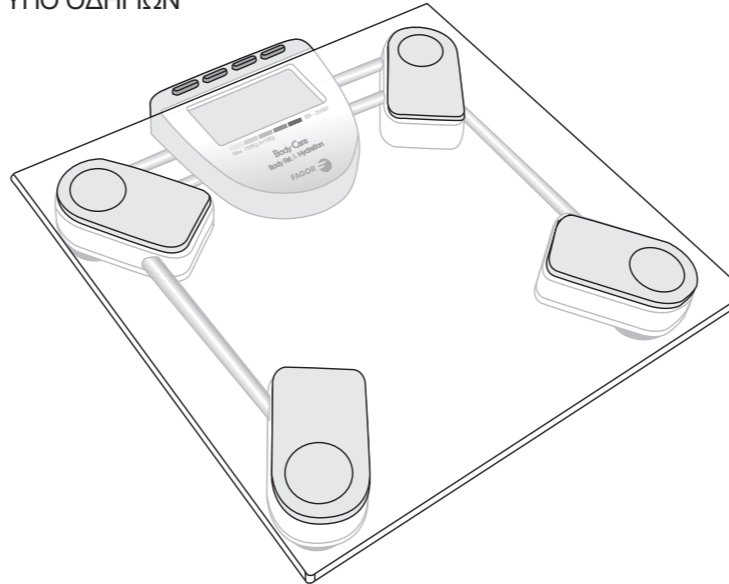


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES **HU** - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES **CS** - NÁVOD K POUŽITÍ
EN - INSTRUCTIONS FOR USE **SK** - NÁVOD NA POUŽITIE
FR - MANUEL D'UTILISATION **PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG **BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI **RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



BÁSCULA CON CONTROL DEL NIVEL DE AGUA Y GRASA CORPORAL / BALANÇA COM CONTROLO DO NÍVEL DE ÁGUA E GORDURA CORPORAL / PESE-PERSONNES A CONTROLE DU NIVEAU D'EAU ET DE GRAISSE CORPORELLE / WEIGHING SCALES WITH BODY FAT AND BODY WATER MONITORING / WAAGE ZUM MESSEN DES KÖRPERFETT- UND KÖRPERWASSERANTEILS / BILANCIA CON CONTROLLO DELLA PERCENTUALE DELL'ACQUA E DEL GRASSO CORPORALE / ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΛΙΠΟΥΣ ΣΤΟ ΣΩΜΑ / MÉRLEG VÍZTARTALOM ÉS TESTZSÍR SZÁZALÉK MÉRÉSÉVEL / OSOBNÍ DIGITÁLNÍ VÁHA S KONTROLOU VODY A TUKU V TĚLE / OSOBNÁ DIGITÁLNA VÁHA S KONTROLOU VODY A TUKU V TELE / WAGI Z FUNKCJĄ POMIARU ZAWARTOŚCI WODY I TKANKI TŁUSZCZOWEJ W ORGANIZMIE / КАНТАР ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ПРОЦЕНТА НА ВОДНО СЪДЪРЖАНИЕ И МАСТНА ТЪКАН В ТЯЛОТО / ВЕСЫ С АНАЛИЗАТОРОМ ВОДЫ И ЖИРА И ВОДЫ В ТЕЛЕ

MOD.: BB-200 BF

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

FAGOR 

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Julio 2005

CE

FAGOR 

Fig. 1
Abb. 1
Eik. 1
1. Ábra
Obr. 1
Rys. 1
Фиг.1
Рис. 1

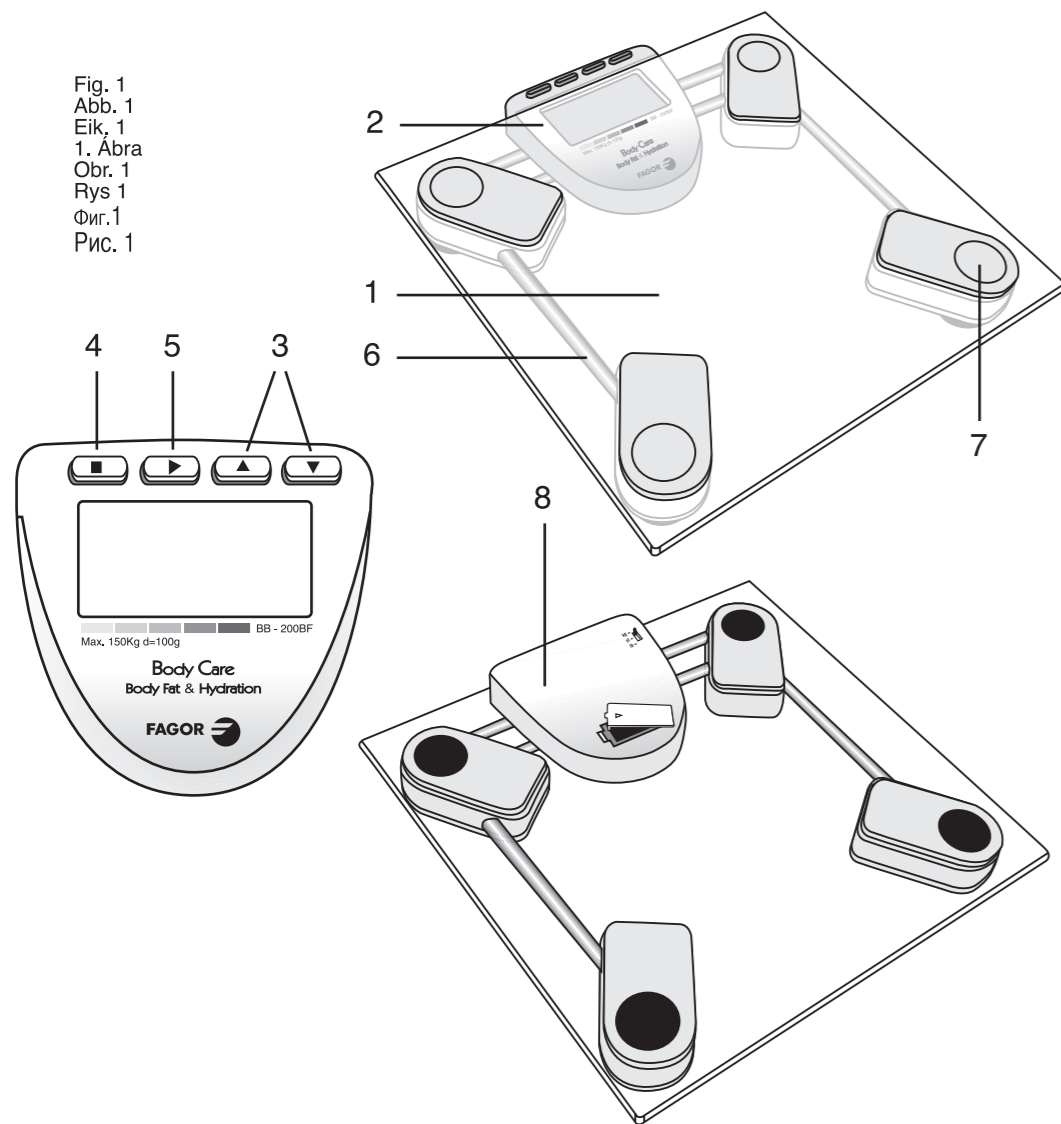
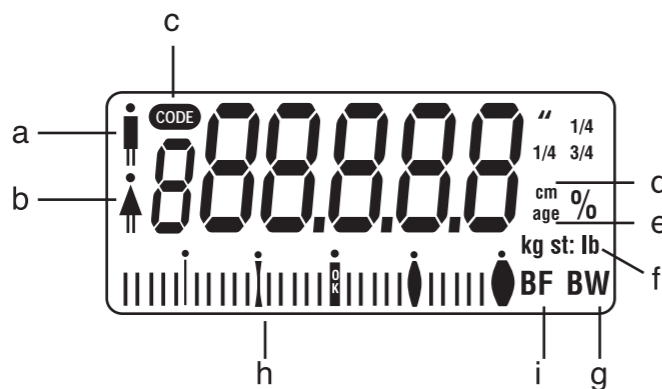


Fig. 2
Abb. 2
Eik. 2

2. Ábra
Obr. 2
Rys. 2

Фиг. 2
Рис. 2



1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado una báscula con control del porcentaje de grasa corporal, así como del porcentaje de agua. El principio de este aparato está basado en la medición de la impedancia electrónica del cuerpo, conocida con el término bioeléctrico, es decir, como "análisis de la impedancia bioeléctrica" (BIA), un factor relacionado con el porcentaje de agua y de grasa corporal en concurrencia con otros datos físicos (edad, sexo, altura).

Antes de poner en marcha la báscula por primera vez, lea con atención este manual con el fin de garantizar un funcionamiento correcto y una larga duración. Guarde las instrucciones para posteriores consultas.

2. INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Las lecturas evaluadas del porcentaje de agua y grasa corporal son sólo valores referenciales. No se recomienda con fines terapéuticos. Se ruega que consulte a su médico para asesoramiento sobre cualquier medicación o dieta con el fin de lograr un nivel de peso normal.
- No es recomendable que utilicen esta báscula los que lleven marcapasos u otros implantes terapéuticos con componentes electrónicos. Se puede poner en peligro así como reducir el rendimiento del implante.
- Para evitar interferencias, no utilice este aparato cerca de equipos con campo electromagnético fuerte. Mantenga siempre una buena distancia de dichos equipos cuando utilice la báscula o simplemente desconecte estos equipos que irradian campos electromagnéticos fuertes antes de utilizarla.

3. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (FIG. 1)

- Unidad principal.
- Pantalla.
- ▲ ó ▼ : Botones selección datos.
- : Botón encendido/programación.
- ▶ : Botón inicio de pesada.
- Superficie de pesada.
- Alfombrillas conductoras de BIA
- Compartimento pila

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

4. CARACTERÍSTICAS/ESPECIFICACIONES

- La báscula viene de fábrica programada con los siguientes datos:

Parámetro	Programación por defecto	Rango
Memoria	1	1-8
Sexo	Varón	Varón/Mujer
Altura	165 cm	100 – 250 cm
Edad	25	10-100

- Capacidad de peso máxima: 150 kg
- Mínimo: 2 kg
- División: 0,1 kg
- Rango de medición de grasa corporal: 4-45%
- Rango de medición del agua: 37,8 – 66%
- Puesta a cero y desconexión automática
- Indicador de batería baja ("LO")
- Indicador de sobrecarga ("Err")
- Alimentación: 1 pila alcalina de 9V

- Oculte las pesas de la báscula y no permita que la báscula se moje. No use productos de limpieza que contengan alcohol o benceno.
- Almacene la báscula en un lugar seco y fresco. No permita que la báscula se moje o se exponga a la humedad.
- Almacene la báscula en posición horizontal, ya que al estar en posición vertical la batería puede descargarse.
- No intente abrir la báscula para repararla. Esto puede anular la garantía.
- No permita que la báscula caiga y no salte sobre ella durante el uso. Evite golpes fuertes, ya que la báscula es un instrumento de precisión. Las pesas son frágiles y sensibles a los golpes externos.
- Si la báscula no funciona al encenderla, compruebe si la batería está insertada correctamente y si la batería está cargada. Inserte o cambie la batería y, en caso de ser necesario, póngase en contacto con el proveedor.

13. VNIМATELьНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПРИБОРА И ПОКАЗЫВАЕМЫХ ИМ ЗНАЧЕНИЙ

- Los valores porcentuales de contenido de grasa corporal y agua en el cuerpo, calculados por la báscula con analizador de grasa corporal, son sólo valores orientativos. El resultado de la medición de la grasa corporal y el agua en el cuerpo no debe ser considerado como diagnóstico. El resultado de la medición de la grasa corporal y el agua en el cuerpo puede variar debido a factores como la actividad física, la dieta, la edad, el sexo, la altura, etc. Para obtener resultados más precisos, siga las instrucciones de uso y consulte a su médico.

Los valores porcentuales de contenido de grasa corporal y agua en el cuerpo, calculados por la báscula con analizador de grasa corporal, son sólo valores orientativos. El resultado de la medición de la grasa corporal y el agua en el cuerpo no debe ser considerado como diagnóstico. El resultado de la medición de la grasa corporal y el agua en el cuerpo puede variar debido a factores como la actividad física, la dieta, la edad, el sexo, la altura, etc. Para obtener resultados más precisos, siga las instrucciones de uso y consulte a su médico.

- La báscula con analizador de contenido de grasa corporal no está diseñada para ser utilizada por personas con las siguientes características:
 - Personas menores de 10 años y mayores de 80 años.
 - Personas con síntomas de fiebre, hinchazón, osteoporosis.
 - Personas que están recibiendo tratamiento de diálisis.
 - Personas que están tomando medicamentos cardiovasculares.
 - Mujeres embarazadas.
 - Atletas que entrenan más de 10 horas al día en entrenamientos intensivos.
 - Personas cuyo pulso sea inferior a 60 latidos por minuto.

9. УТИЛИЗАЦИЯ АППАРАТА



Los materiales utilizados para el embalaje, en la funda y en los accesorios intercambiables pueden ser reutilizados. La correcta clasificación de los materiales para su reutilización es un beneficio para su reciclaje.

El uso secundario de los materiales para su reciclaje es un beneficio para su reciclaje. Cuando decida dejar de utilizar el aparato, es recomendable, por ejemplo, cortar una parte del cable eléctrico, para no permitir su explotación con otros dispositivos. Para liberarse de él, es necesario seguir el proceso de eliminación de los materiales. Para obtener información completa sobre el proceso de eliminación de los materiales, póngase en contacto con las autoridades locales.

5. VISUALIZACIÓN DE ICONOS EN LA PANTALLA (FIG. 2)

- Varón
- Mujer
- Memoria
- Altura
- Edad
- Unidad de peso
- % Agua
- Línea de estado
- % Grasa

6. PUESTA A PUNTO

Inserte 1 pila de 9V en el compartimento de las pilas (8) en la parte posterior de la báscula, respetando sus respectivas polaridades. Utilice sólo pilas ALCALINAS.

En caso de que no vaya a usar la báscula durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.

Coloque la báscula en una superficie dura y horizontal (evite alfombras). Para garantizar una mayor precisión y repetibilidad de la lectura. Procure pesarse siempre con la báscula colocada en el mismo sitio.

7. FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA CON CONTROL DE GRASA

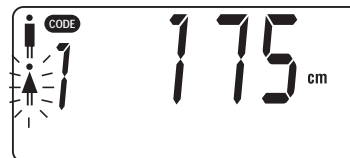
PROGRAMACIÓN

Como ya se ha mencionado anteriormente, la báscula tiene un programa de medición del porcentaje de grasa y agua corporal. Usted puede introducir sus datos personales, en cada dígito (comprendidos del 1 al 8), es decir, puede introducir los datos personales de 8 personas diferentes. Para comenzar a programar la báscula debe seguir los siguientes pasos:

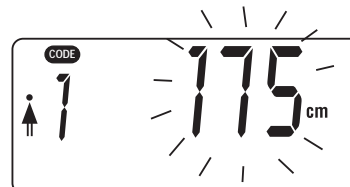
NOTA: se recomienda leer primero las instrucciones, debido a que la pantalla se apagará transcurridos 10 segundos de no ser manipulada.



- Para **encender** la báscula pulse el botón ■. Cuando vea parpadear el número que aparece en el dibujo podrá seleccionar el puesto de la memoria que desee, utilizando los botones ▲ ó ▼ para avanzar o retroceder. A continuación pulse el botón ■ para confirmar.



- El siguiente parámetro a introducir será el **sexo**. Verá parpadear un símbolo. Utilice los botones ▲ ó ▼ para elegir hombre o mujer. Pulse el botón ■ para confirmar.



- Para introducir la **altura** de la persona, parpadeará otro número, utilice los botones ▲ ó ▼ para seleccionar la altura. Y pulse el botón ■ para confirmar.



- El último dato es la **edad**. Introduzca su edad utilizando los botones ▲ ó ▼. Pulse el botón ■ para confirmar.

Para asegurarse de que todos los parámetros se han programado correctamente, tras finalizar con la programación, presione el botón ■ consecutivamente.

CONTROL DE GRASA

Cuando quiera realizar una pesada:

1. Si está en el modo de programación, presione el botón ► para salir y entrar en el modo de funcionamiento normal con control de grasa. Se visualizará:



Si la báscula está apagada, pulse el botón ■, se visualizará:



Elija la posición de la memoria, en la que ha medido sus datos personales, con los botones ▲ ó ▼ y pulse ►, la báscula ya está preparada para que se pese.

2. Súbase a la báscula con cuidado, **descalzo** y con los pies **secos**. Seque la superficie de pesada para obtener un mayor efecto conductor. Cuando se suba a la báscula ponga los pies separados y alineados con las alfombrillas conductoras de metal (7), que son dos para cada pie.
3. Tan pronto como se suba a la báscula, la pantalla mostrará que los dígitos se van incrementando hasta que se para y parpadea, indicando su peso real.
4. Quédese quieto mientras la báscula calcula automáticamente su porcentaje de agua y grasa corporal. La pantalla le

mostrará su grasa corporal ("BF") seguida del nivel de agua ("BW"). Ahora puede bajarse de la báscula. Se mostrará 5 veces de manera alternativa los valores del porcentaje de grasa corporal y de agua, y luego se apagará automáticamente.

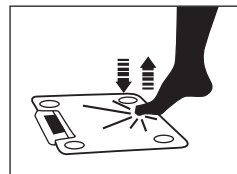
En el extremo inferior de la pantalla verá los segmentos con múltiples barras verticales de la línea de estado (FIG 2. h). Esta línea, sirve para dar una indicación del nivel de grasa corporal, mostrando dónde está su nivel de grasa corporal en comparación con la norma de las estadísticas. Si se le considera que está por debajo de su peso, tiene peso normal o sobrepeso. Puede tomar esta indicación como una referencia de su estado.

NOTA: siempre que presione la tecla ■, encendiendo la báscula para un nuevo funcionamiento, puede seguir siempre los mismos pasos del I al V para verificar o programar todos los datos personales e informes de medición previos antes realizar nuevas mediciones.

8. FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA BÁSCULA DE PESO

Para utilizar como báscula de peso normal, siga los siguientes pasos:

1. Encienda la unidad pisando suavemente en la parte inferior de la superficie de la báscula, la pantalla se activará y le conducirá al modo de peso normal:



2. Súbase con cuidado a la báscula (no salte sobre la báscula). Tan pronto como se suba a la báscula, la pantalla

mostrará que los dígitos se van incrementando hasta que se estabiliza, mostrando su peso. Después de unos segundos, la pantalla se apagará automáticamente.

NOTA: Para una correcta pesada se recomienda realizar la medición lo más desnudo y descalzo posible. Debe procurar que se lleve a cabo siempre en las mismas condiciones (por ejemplo por la mañana en ayunas) y a la misma hora del día.

9. INDICADOR DE CAMBIO DE PILA

Cuando la pila necesite ser sustituida, la pantalla mostrará lo siguiente:



En tal caso, siga los pasos de la puesta a punto y sustituya la pila.



Recuerde que las pilas no son basura doméstica. Las pilas usadas deben ser depositadas en los contenedores destinados especialmente a ello

10. INFORMACIÓN DE REFERENCIA

El resultado de la grasa corporal evaluada está basado en el método estándar de medición. Se calcula mediante una fórmula correlacionada, desarrollada basándose en extensivos estudios científicos. El contenido de agua en el músculo sin grasa afecta al resultado de la medición. Los hábitos individuales y el estilo de vida afectarán al equilibrio del nivel de agua. Otros factores pueden afectar al equilibrio del nivel de agua, como los siguientes:

- a.- Después de un baño, la lectura puede resultar inferior.
- b.- Después de una comida o bebida las lecturas pueden resultar superiores.
- c.- Durante el período de la menstruación en las mujeres puede variar.
- d.- La pérdida de agua por enfermedad, actividades físicas que provoquen sudoración alta y deshidratación.
- e.- El siguiente cuadro calcula el estado físico relativo a los porcentajes de grasa corporal y de agua de la báscula:

MUJER

Edad					
≤ 19	17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	27.1 - 32.0%	> 32.1%
20-29	18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	28.1 - 33.0%	> 33.1%
30-39	19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	29.1 - 34.0%	> 34.1%
40-49	20.0%	20.1-25.0%	25.1 - 30.0%	30.1 - 35.0%	> 35.1%
≥ 50	21.0%	21.1-26.0%	26.1 - 31.0%	31.1 - 36.0%	> 36.1%
Estado	Sin nada de grasa	Poca grasa	Normal	Alta	Muy alta
%agua	66 - 59%	59,9 - 54,5%	54,6 - 50%	49.9 - 46%	45.9 - 40%

HOMBRE

Edad					
≤ 19	12.0%	12.1 - 17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	>27.1%
20-29	13.0%	13.1 - 18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	> 28.1%
30-39	14.0%	14.1 - 19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	>29.1%
40-49	15.0%	15.1 - 20.0%	20.1 - 25.0%	25.1 - 30.0%	>30.1%
≥ 50	16.0%	16.1 - 21.0%	21.1 - 26.0%	26.1 - 31.0%	>31.1%
Estado	Sin nada de grasa	Poca grasa	Normal	Alta	Muy alta
%agua	66 - 61.2%	61 - 58.1%	58.0 - 55%	54.9 - 51.9%	51.8 - 40%

11. MENSAJES DE ERROR Y OTROS MENSAJES DE LA PANTALLA

1. La pantalla puede mostrar ocasionalmente el mensaje de error "Err". Apague la báscula durante un breve momento o retire la pila para una nueva programación completa. Luego, enciéndala de nuevo para reanudar el funcionamiento.
2. Al encender la báscula todos los segmentos se iluminan a la vez: indica que todos los segmentos funcionan correctamente.
3. "----": la programación del punto cero del sensor indicador de tensión es demasiado baja por debajo del rango inferior. No puede funcionar correctamente.
4. "Err": sobrecarga o la programación del punto cero del sensor indicador de tensión es demasiado alta por encima del rango superior.
5. "Err-H": el índice del nivel de grasa corporal calculado es demasiado alto por encima del límite superior.
6. "Err-L": el índice del nivel de grasa corporal calculado es demasiado bajo por debajo del límite inferior.
7. Si la pantalla falla o no se puede apagar durante un período largo de tiempo, retire la batería durante unos 3 segundos, luego insértela de nuevo para eliminar el fallo transitorio.

12. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y USO CORRECTO

- La báscula puede resultar resbaladiza si está húmeda. Asegúrese de que está seca antes de usarla.



- Limpie la báscula con un paño seco, y evite que entre agua en su interior. No utilice agentes de limpieza químicos fuertes como el alcohol o el benceno.
- Mantenga la báscula en un lugar frío con aire seco en vez de en un lugar húmedo o caliente.
- Mantenga la báscula en posición horizontal, en vez de ponerla vertical, debido a que las pilas pueden descargarse.
- No intente abrirla para repararla. Esto anulará la validez de la garantía.
- No deje caer la báscula ni salte sobre ella cuando la está utilizando. Evite golpes fuertes y sacudidas puesto que es un aparato de precisión. Su estructura es delicada y sensible a todos los impactos externos.
- Si la báscula falla al encenderla, compruebe que la pila está instalada o si está baja. Inserte o sustitúyala y, si es necesario, consulte a su proveedor.

13. LEA CON ATENCIÓN LAS SIGUIENTES NOTAS PARA UN CORRECTO ENTENDIMIENTO DE LA APLICACIÓN/SIGNIFICADO DEL APARATO

1. El contenido del porcentaje de grasa corporal y agua evaluados mediante la báscula con control de grasa es solo una referencia. La apariencia física no tiene porqué coincidir necesariamente con las lecturas de los porcentajes de grasa corporal y de agua, ni tampoco la

constitución física de las personas de la misma edad y sexo debería dar la misma lectura. Consulte a su médico para determinar la mejor condición del porcentaje de agua y grasa corporal que uno debería conseguir.

2. La báscula de grasa corporal no es adecuada para el uso de personas con las siguientes características:

- Niños menores de 10 años y adultos mayores de 80.
- Personas con síntomas de fiebre, edema, osteoporosis.
- Personas en tratamiento de diálisis.
- Personas que toman medicinas cardiovasculares.
- Mujeres embarazadas.
- Atletas que soportan más de 10 horas de ejercicio intenso.
- Aquellos que tengan pulsaciones inferiores a las 60 pulsaciones por minuto.

14. ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada

dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a weighing scales with body fat and body water percentage monitoring. This appliance works on the principal of measuring the body's electronic impedance, which is referred to using the term bioelectric, i.e. "bioelectronic impedance analysis" (BIA), a factor relating to the percentage of body fat and body water, taking other physical factors into consideration (age, sex and weight).

Before using the scales for the first time, read this manual carefully to guarantee its correct functioning and extend the life of the appliance. Keep the instructions for later reference.

2. IMPORTANT INFORMATION

- The readings for your body fat and water percentage are guidance measurements only. This appliance is not recommended for therapeutic use. Please consult your doctor for advice on any medication or diet you should follow in order to reach a normal weight.
- The use of these scales is not recommended for persons using pacemakers or other therapeutic implants with electronic components. It could be dangerous and could reduce the performance of the implant.
- To avoid any interference, do not use this appliance near devices with a strong electromagnetic field. Always keep well away from any such devices when you are using the scales, or simply switch off any devices emitting strong electromagnetic fields before using it.

3. APPLIANCE DESCRIPTION (FIG. 1)

- Main unit.
- Display.
- ▲ and ▼ : Data selection buttons.
- : On/programming button.
- ▶ : Start weighing button.
- Weighing surface..
- BIA conductor pads
- Battery compartment

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

4. CHARACTERISTICS/SPECIFICATIONS

- The scales are supplied programmed with the following data:

Parameter	Default programming	Range
Memory	1	1-8
Sex	Male	Male/Female
Height	165 cm	100 – 250 cm
Age	25	10-100

- Maximum weight capacity: 150 kg
- Minimum: 2 kg
- Division: 0.1 kg
- Body fat measurement range: 4-45%
- Body water measurement range: 37.8 – 66%
- Set to zero and automatic switch-off
- Low battery indicator ("LO")
- Overload indicator ("Err")
- Power source: One 9V alkaline battery

5. SCREEN DISPLAY (FIG. 2)

- a. Male
- b. Female
- c. Memory
- d. Height
- e. Age
- f. Unit of weight
- g. % Body water
- h. Status line
- i. % Body fat

6. ADJUSTMENT

Insert a 9V battery in the battery compartment (8) at the rear of the scales, ensuring the polarity is as shown. Use ALKALINE batteries only.

If the scales are to be out of use for some time, remove the batteries.

Place the scales on a hard, flat surface (do not place them on a carpet). To guarantee maximum accuracy and repeatability of the readings, always weigh yourself on the scales in the same place.

7. USING THE BODY FAT MONITORING SCALES

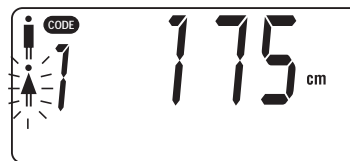
PROGRAMMING

As we have already mentioned, the scales have a programme for measuring the body fat and body water percentage. Personal data can be entered for each digit (from 1 to 8), i.e. for up to 8 different people. To programme the scales, proceed as follows:

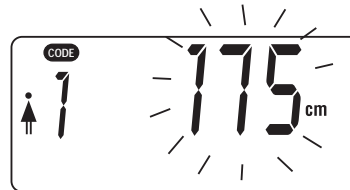
NOTE: first read the instructions, as the display will switch off after 10 seconds if it is not changed.



- I. To **switch on** the scales, press ■. When the number beside the icon begins to flash, you can select the desired memory setting by moving up and down with the ▲ and ▼ buttons. Then press ■ to confirm the data.



- II. The next parameter to be entered is **sex** (male or female). When the symbol starts to flash, use the ▲ and ▼ buttons to choose male or female, then press ■ to confirm.



- III. Another number will then begin to flash, indicating the person's **height**. Use the ▲ and ▼ buttons to select the height and press ■ to confirm.



- IV. The last data item is **age**. Enter your age using the ▲ and ▼ buttons and press ■ to confirm.

To make sure all the parameters have been correctly programmed, press the ■ button consecutively when you finish programming.

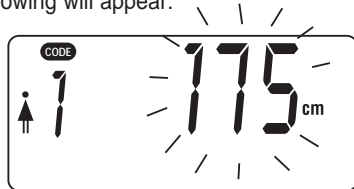
BODY FAT MONITORING

When you wish to weigh yourself:

1. If the scales are in programming mode, press **▶** to exit this mode and enter normal functioning mode with body fat monitoring. The following will appear on the display:



If the scales are switched off, press **■**. The following will appear:



Select the memory position in which you have entered your personal data using **▲** and **▼** and press **▶**. The scales are now ready for use.

2. Stand on the scales carefully, **barefoot** and with **dry** feet. Dry the weighing surface for better conduction. Stand on the scales with your feet apart and lined up with the metal conductor pads (7). There are two pads for each foot.
3. As soon as you stand on the scales the digits on the display will increase. When the digits stop increasing and begin flashing, the scales are showing your real weight.
4. Stand still while the scales automatically calculate your percentages of body fat and body water. The display will show your body fat level ("BF") and then your body water level ("BW"). You can now step off the scales. The percentages of body fat and body water will appear alternately 5 times, and the display will then switch off.

The status line at the bottom of the display, with segments shown in vertical bars (FIG 2. h), gives an indication of

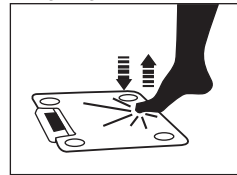
body fat level, showing how your level compares to the statistical standard. It will show that you are either below the standard weight, at the correct weight or overweight, and can be taken as a weight status reference.

NOTE: Whenever you press **■ and switch the scales off and back on again, you can follow steps I – V again to check or programme all your personal and previous measurement reports before taking new measurements.**

8. NORMAL FUNCTIONING AS A WEIGHING SCALES

To use the scales as a normal weighing scales, proceed as follows:

1. Switch on the unit by gently placing your foot on the front part of the scales. The display will light up and go to normal weighing mode:



2. Step carefully onto the scales (do not jump onto them). The digits on the display will count up and stabilise at your weight. After a few seconds the display will automatically switch off.

NOTE: For correct weighing, weigh yourself without clothes and without shoes. Always weigh yourself as far as possible in the same circumstances (in the morning before breakfast for example) and at the same time of day.

9. BATTERY LOW INDICATOR

When the battery needs replacing, the following message will appear on the display:



When this happens, follow the adjustment instructions and replace the battery.



Remember that batteries are not household waste. Spent batteries must be disposed of in the special containers provided.

10. REFERENCE INFORMATION

Body fat evaluation is based on the standard method of measurement. It is calculated using a correlated formula developed on the basis of extensive scientific studies. The water content in the muscle without fat affects the result of the measurement. Your particular habits and lifestyle affect the body water level balance, as do other factors such as the following:

- a.- The reading may be lower if you have just taken a bath.
- b.- The readings may be higher after eating and drinking.
- c.- For women, the reading may change during your monthly period.
- d.- Body water may be lost due to illness or physical activity causing effusive sweating and dehydration.
- e.- The following tables are for calculating physical status according to body fat and water percentages as shown on the scales:

FEMALE

Age					
≤ 19	17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	27.1 - 32.0%	> 32.1%
20-29	18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	28.1 - 33.0%	> 33.1%
30-39	19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	29.1 - 34.0%	> 34.1%
40-49	20.0%	20.1-25.0%	25.1 - 30.0%	30.1 - 35.0%	> 35.1%
≥ 50	21.0%	21.1-26.0%	26.1 - 31.0%	31.1 - 36.0%	> 36.1%
Status	No fat	Very little fat	Normal	High	Very high
%water	66 - 59%	59,9 - 54,5%	54,6 - 50%	49.9 - 46%	45.9 - 40%

MALE

Age					
≤ 19	12.0%	12.1 - 17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	>27.1%
20-29	13.0%	13.1 - 18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	> 28.1%
30-39	14.0%	14.1 - 19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	>29.1%
40-49	15.0%	15.1 - 20.0%	20.1 - 25.0%	25.1 - 30.0%	>30.1%
≥ 50	16.0%	16.1 - 21.0%	21.1 - 26.0%	26.1 - 31.0%	>31.1%
Status	No fat	Very little fat	Normal	High	Very high
%water	66 - 61.2%	61 - 58.1%	58.0 - 55%	54.9 - 51.9%	51.8 - 40%

11. ERROR AND OTHER MESSAGES ON THE DISPLAY

1. The display may occasionally show the error message "Err". If this happens, either switch off the scales for a moment or remove the battery for complete reprogramming. Then switch on the scales again for them to resume functioning.
2. When you switch on the scales, all the segments will light up at once. This shows they are all functioning correctly.
3. "----": the voltage indicator sensor zero point has been programmed too far below the lowest rating. The scales cannot function correctly.
4. "Err": there is an overload or the voltage indicator sensor zero point has been programmed to far above the highest rating.
5. "Err-H": the body fat level index calculated is too far above the upper limit.
6. "Err-L": the body fat level index calculated is too far below the lower limit.
7. If the screen stops working or cannot be switched off for a long period of time, remove the battery for around 3 seconds then insert it again to eliminate the temporary failure.

12. MAINTENANCE, CLEANING AND CORRECT USE

- The scales may be slippery when wet. Make sure they are dry before using them.



- Clean the scales with a dry cloth and prevent any water from entering them. Do not use strong cleaning chemicals such as alcohol or benzene.
- Keep the scales in a cool dry place, rather than in a damp or hot place.
- Keep the scales in horizontal position rather than vertical, as the batteries may run down.
- Do not attempt to open the scales to repair them, as this will nullify the guarantee.
- Do not drop the scales on the floor or jump onto them when you use them. Avoid any knocks and do not shake the scales, as they are a precision appliance. Their structure is delicate and sensitive to any external impact.
- If the scales do not work when you switch them on, make sure a battery has been inserted and that it has not run down. Replace the battery and consult your supplier if necessary.

13. READ THE FOLLOWING NOTES CAREFULLY FOR A CORRECT UNDERSTANDING OF THE APPLICATION AND THEORY OF THE APPLIANCE

1. The body fat and body water content measured using body fat monitoring scales is for guidance purposes only. Your physical appearance will not necessarily coincide with the readings for body fat and water, and people of the same age, sex and physical build will not always give the same reading. Consult your doctor to determine the best hydration and body fat conditions you should be aiming for.
2. Body fat control scales are not suitable for use by people with the following characteristics:

- Children under 10 and adults over 80.
- People with symptoms of fever, oedema or osteoporosis.
- People undergoing dialysis treatment.
- People who are taking cardiovascular medication.
- Pregnant women.
- Athletes performing over 10 hours of intense exercise per day.
- People with a heart rate of under 60 beats per minute.

**14. IMPORTANT INFORMATION FOR
CORRECT DISPOSAL OF THE
PRODUCT IN ACCORDANCE WITH
EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un pèse-personnes à contrôle du pourcentage de graisse corporelle et du pourcentage d'eau. Le principe de cet appareil est basé sur le calcul de l'impédance électronique du corps, dénommée « bioélectrique », autrement dit, l'« analyse de l'impédance bioélectrique » (BIA), un facteur lié au pourcentage d'eau et de graisse corporelle et à d'autres données physiques (âge, sexe, taille).

Avant de mettre en marche ce pèse-personnes pour la première fois, lisez attentivement ce Manuel, afin d'assurer le fonctionnement correct et une longue durée de vie de l'appareil. Et conservez ces instructions pour de postérieures consultations.

2. INFORMATION IMPORTANTE

1. Les lectures affichées de pourcentage d'eau et de graisse sont des valeurs référentielles. Elles ne peuvent être utilisées à des fins thérapeutiques. Prière de consulter votre médecin qui vous conseillera au sujet du meilleur remède ou régime à suivre pour atteindre un poids normal.
2. Il n'est pas recommandé d'utiliser ce pèse-personnes si vous êtes porteur d'un « pacemaker » ou autre appareil électronique médical. L'appareillage peut perturber la conduction du courant électrique.
3. Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'appareils électroniques, pour éviter toute perturbation électromagnétique. Ou débrancher les appareils électroniques à proximité du pèse-personnes avant de l'utiliser.

3. DÉFINITION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Plateau.
2. Afficheur.
3. ▲ et ▼ : Touches sélection données.
4. ■ : Touche allumage/programmation.
5. ► : Touche début de pesée.
6. Zone de pesée.
7. Conducteurs de BIA
8. Compartiment pile

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).
electromagnética).

4. CARACTÉRISTIQUES/SPÉCIFICATIONS

- Ce pèse-personnes est livré d'usine avec la programmation et les données suivantes :

Paramètre	Programmation par défaut	Échelle
Mémoire	1	1-8
Sexe	Homme	Homme/Femme
Taille	165 cm	100 – 250 cm
Idade	25	10-100

- Portée maximum: 150 Kg
- Minimum: 2 Kg
- Graduation: 0,1 Kg
- Échelle de mesure de la graisse corporelle: 4-45%
- Échelle de mesure de l'eau: 37,8 – 66%
- Remise à zéro et arrêt automatique
- Indicateur d'usure des piles ("LO")
- Indicateur de surcharge ("Err")
- Alimentation: 1 pile alcaline de 9V

5. AFFICHAGES À L'ÉCRAN (FIG. 2)

- a. Homme
- b. Femme
- c. Mémoire
- d. Taille
- e. Âge
- f. Unité de poids
- g. % Eau
- h. Ligne graduée
- i. % Graisse

6. MISE AU POINT

Insérez 1 pile de 9V dans le compartiment à piles (8) situé sous l'appareil, en respectant les polarités. Utilisez uniquement des piles ALCALINES.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période de temps prolongée, retirez les piles.

Disposez le pèse-personnes sur un sol dur et horizontal (évités les tapis). Pour assurer la plus grande précision de lecture en tout moment, veillez à vous peser l'appareil posé toujours au même endroit.

7. FONCTIONNEMENT DU PÈSE-PERSONNES AVEC CONTRÔLE DE GRAISSE

PROGRAMMATION

Tel que mentionné ci-dessus, ce pèse-personnes permet de mesurer le pourcentage de graisse et d'eau corporelle. Il permet d'introduire 8 numéros de mémoire (de 1 à 8), autrement dit, les données personnelles de 8 personnes différentes. Pour programmer le pèse-personnes, procéder comme suit:

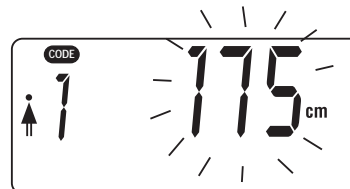
NOTE: Prière de lire les instructions avant de commencer à programmer l'appareil, car l'afficheur s'éteindra automatiquement après 10 secondes d'inactivité.



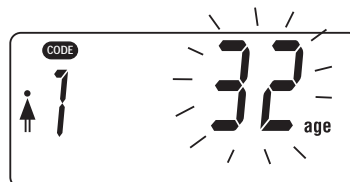
- I. Pour **allumer** le pèse-personnes, appuyer sur la touche ■. Le personnage clignote. Sélectionner la mémoire souhaitée à l'aide des touches ▲ et ▼ pour avancer ou reculer. Appuyer ensuite sur la touche ■ pour valider.



- II. Le paramètre suivant affiché est le **sexe**. Les personnages clignoteront. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour choisir homme ou femme. Appuyer sur la touche ■ pour valider.



- III. Pour introduire la **taille** de la personne, attendre que le chiffre clignote. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la taille. Et appuyer sur la touche ■ pour valider.



- IV. La dernière donnée affichée est l'**âge**. Introduire votre âge à l'aide des touches ▲ et ▼ Appuyer sur la touche ■ pour valider.

Pour vérifier que tous les paramètres ont été correctement programmés, appuyer sur la touche ■ consécutivement.

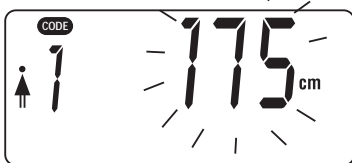
CONTRÔLE DE LA GRAISSE

Pour procéder à une pesée:

1. Si l'afficheur se trouve en mode programmation, appuyer sur la touche ► pour sortir et entrer en mode de fonctionnement normal avec contrôle de graisse. L'écran affichera:



Si le pèse-personnes est éteint, appuyer sur la touche ■, l'écran affichera:



Sélectionnez la mémoire contenant vos données personnelles, à l'aide des touches ▲ et ▼ et appuyez sur ►. Le pèse-personnes est maintenant prêt pour la pesée.

2. Montez sur le plateau sans geste brusque, les **pieds nus** et **secs** . Veillez à ce que le plateau soit bien sec, pour faciliter la conduction du courant électrique. Posez les pieds séparés et bien positionnés sur les conducteurs en métal (7), qui sont au nombre de deux pour chaque pied.
3. Toute une série de données commenceront alors à défiler sur l'écran, jusqu'à l'affichage de votre poids réel, qui clignotera sur l'afficheur.
4. Veillez à rester immobile pendant que le pèse-personnes calcule automatiquement votre pourcentage

d'eau et de graisse corporelle. L'écran affichera votre graisse corporelle ("BF"), suivie du pourcentage d'eau ("BW"). Vous pouvez maintenant descendre du plateau. L'écran affichera 5 fois de suite la lecture du pourcentage de graisse corporelle et d'eau, avant de s'éteindre automatiquement.

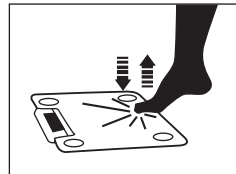
Sur le bas de l'écran, la ligne graduée (FIG 2. h) vous permet de visualiser votre pourcentage de graisse corporelle et de le comparer par rapport aux limites statistiques. Si vos repères se situent près des limites, vous êtes peut-être en train de maigrir ou en train de préparer un surpoids. Ces données vous faciliteront un suivi régulier de votre poids.

NOTE: Chaque fois que vous appuyez sur la touche ■ et allumez le pèse-personnes pour un nouveau fonctionnement, vous pouvez suivre la démarche du point I au point V, pour vérifier ou reprogrammer toutes les données personnelles et les rapports de mesure, avant de procéder à de nouvelles pesées.

8. FONCTION NORMALE DE PESÉE

Pour utiliser le pèse-personnes comme un appareil normal de pesée, procéder comme suit:

1. Pour allumer le pèse-personnes, appuyez légèrement avec le pied sur la partie inférieure de l'appareil. L'écran affichera le mode poids:



2. Montez sur le plateau sans geste brusque (ne sautez pas dessus). Toute une série de données commenceront alors à défiler sur l'écran, jusqu'à

l'affichage de votre poids. Après quelques secondes, l'afficheur s'éteindra automatiquement.

NOTE: Pour obtenir les meilleurs résultats, veuillez à réaliser la mesure le corps nu, de préférence et pieds nus et toujours dans les mêmes conditions (après le lever, par exemple) et à la même heure du jour.

9. INDICATEUR D'USURE DE LA PILE

Si la pile est usée, l'écran affichera l'indication suivante:



Remplacer la pile usée par une pile neuve, en suivant la démarche «MISE AU POINT».



Ne pas jeter les piles usées à la poubelle. Les piles usées doivent être déposées dans les conteneurs spécialement destinés à leur collecte.

10. INFORMATION DE RÉFÉRENCE

Les résultats obtenus à l'aide de ce pèse-personnes ont été validés par rapport à une méthode standard. Ils ont été calculés dans le cadre de diverses études scientifiques. Le contenu en eau du muscle sans graisse affecte le résultat de la mesure. Les habitudes individuelles, le style de vie et d'autres facteurs peuvent également entraîner des fluctuations de poids. Par conséquent, afin de ne pas fausser la lecture, veuillez à ne pas vous peser:

- Après avoir pris un bain.
- Après les repas.
- Pendant la menstruation.
- Après un effort physique, si vous êtes malade ou si vous avez de la fièvre.

FEMME

Âge					
≤ 19	17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	27.1 - 32.0%	> 32.1%
20-29	18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	28.1 - 33.0%	> 33.1%
30-39	19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	29.1 - 34.0%	> 34.1%
40-49	20.0%	20.1-25.0%	25.1 - 30.0%	30.1 - 35.0%	> 35.1%
≥ 50	21.0%	21.1-26.0%	26.1 - 31.0%	31.1 - 36.0%	> 36.1%
Masse	Sans graisse	Peu grasse	Normale	Élevée	Très élevée
%eau	66 - 59%	59,9 - 54,5%	54,6 - 50%	49,9 - 46%	45,9 - 40%

HOMME

Âge					
≤ 19	12.0%	12.1 - 17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	>27.1%
20-29	13.0%	13.1 - 18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	> 28.1%
30-39	14.0%	14.1 - 19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	>29.1%
40-49	15.0%	15.1 - 20.0%	20.1 - 25.0%	25.1 - 30.0%	>30.1%
≥ 50	16.0%	16.1 - 21.0%	21.1 - 26.0%	26.1 - 31.0%	>31.1%
Masse	Sans graisse	Peu grasse	Normale	Élevée	Très élevée
%eau	66 - 61.2%	61 - 58.1%	58.0 - 55%	54.9 - 51.9%	51.8 - 40%

11. MESSAGES D'ERREUR ET AUTRES MESSAGES AFFICHÉS

1. Si l'écran affiche un message d'erreur "Err", éteindre le pèse-personnes et attendre quelques secondes. Ou extraire la pile, la remettre en place et procéder à une nouvelle programmation.
2. Lorsque vous allumez le pèse-personnes, tous les segments s'allument à la fois, indiquant qu'ils fonctionnent tous correctement.
3. "----": Indicateur du point zéro de tension inférieur à la limite inférieure. L'appareil ne peut fonctionner correctement.
4. "Err": Surcharge ou indicateur du point zéro de tension supérieur à la limite supérieure.
5. "Err-H": Le niveau de graisse corporelle calculé est supérieur à la limite supérieure.
6. "Err-l": Le niveau de graisse corporelle calculé est inférieur à la limite inférieure.
7. Si l'afficheur ne fonctionne pas ou si l'appareil ne s'éteint pas après un certain temps, extraire la pile et attendre 3 secondes. Remettre la pile à nouveau en place, pour faire fonctionner l'appareil.

12. MAINTENANCE, ENTRETIEN ET CONSEILS D'UTILISATION

- Le pèse-personnes peut être glissant s'il est humide. Vérifiez qu'il soit bien sec avant de l'utiliser.



- Nettoyez le pèse-personnes avec un chiffon doux et évitez de faire pénétrer de l'eau à l'intérieur. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs comme de l'alcool ou du benzène.
- Rangez le pèse-personnes dans un endroit frais et à air sec. Évitez les endroits humides ou chauds.
- Gardez le pèse-personnes en position horizontale. Ne pas le poser horizontal, pour éviter de décharger la pile.
- Ne jamais tenter de l'ouvrir pour le réparer. Cela annulerait la validité de la garantie.
- Veillez à ne pas laisser tomber le pèse-personnes et à ne pas sauter dessus. Il s'agit d'un appareil de précision, veillez donc à éviter les chocs et secousses. Sa structure est délicate et sensible aux impacts externes.
- Si le pèse-personne ne s'allume pas, vérifiez que la pile est correctement mise en place et qu'elle n'est pas usée. Remplacez la pile et, le cas échéant, adressez-vous à votre revendeur.

13. LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION POUR LA BONNE COMPRÉHENSION DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. Le pourcentage de graisse corporelle et d'eau mesuré à l'aide de ce pèse-personnes n'est qu'une référence. L'apparence physique ne doit pas nécessairement coïncider avec ces lectures et la constitution physique des personnes de même âge et sexe ne donnera pas forcément la même lecture. Consultez votre médecin pour vous aider à vous fixer votre propre objectif de poids.
2. Ce pèse-personnes de mesure de la graisse corporelle ne doit pas être utilisé par les personnes aux caractéristiques suivantes:
 - Enfants de moins de 10 ans et adultes de plus de 80 ans.
 - Personnes malades, fiévreuses, ayant des oedèmes ou atteintes d'ostéoporose.
 - Personnes sous dialyse.
 - Personnes en traitement cardiovasculaire.
 - Femmes enceintes.
 - Athlètes soumis à plus de 10 heures d'exercice intense.
 - Toute personne au pouls inférieur à 60 battements par minute.

14. AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

1. EINFÜHRUNG

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieser Waage zur Kontrolle des Körperfettanteils sowie des Körperwasseranteils ausgesprochen haben. Das Gerät funktioniert auf der Grundlage der Messung der elektronischen Impedanz des Körpers, auch bekannt unter dem Begriff Bioelektrik oder "Bio-Impedanz-Analyse" (BIA). Die Berechnung erfolgt über einen Faktor, der einen Zusammenhang herstellt, zwischen dem Anteil an Wasser und Körperfett und weiteren Daten wie Alter, Geschlecht und Körpergröße.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Waage aufmerksam diese Bedienungsanleitung. Damit garantieren Sie ein einwandfreies Funktionieren und eine lange Lebensdauer. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

2. WICHTIGE INFORMATIONEN

- Die abgelesenen Werte des Wasser- und Körperfettanteils sind Orientierungswerte. Sie können keine Grundlage therapeutischer Maßnahmen sein. Bitte befragen Sie Ihren Arzt zur Einnahme von Medikamenten oder der Durchführung von Diäten zum Erreichen des Normalgewichts.
- Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere medizinische Implantate mit elektronischen Bestandteilen tragen, ist das Benutzen dieser Waage nicht empfehlenswert. Das Benutzen kann gefährlich sein, sowie die Leistung des Implantats vermindern.
- Zum Vermeiden von Interferenzen, benutzen Sie das Gerät bitte nicht in der Nähe von Geräten mit starken elektromagnetischen Feldern. Halten Sie immer einen ausreichenden Abstand zu diesen Geräten wenn sie die Waage benutzen, oder schalten Sie

Geräte mit starken elektromagnetischen Feldern aus, bevor Sie die Waage benutzen.

3. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES (ABB. 1)

- Gesamtansicht
- Bildschirm
- ▲ oder ▼ : Tasten zur Datenauswahl
- : Tast Ein / Programmierung
- ▶ : Taste Beginn des Wiegens
- Wiegeplattform
- Fußsensoren zur BIA
- Batteriefach

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entstört.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entstört.

4. EIGENSCHAFTEN / SPEZIFIZIERUNGEN

- Die Waage wird vom Hersteller mit folgenden Angaben vorprogrammiert:

Parameter	Vorgabe	Einstellmöglichkeit
Speicher	1	1-8
Geschlecht	Mann	Mann/Frau
Größe	165 cm	100 – 250 cm
Alter	25	10-100

- Höchstmögliche Wiegeleistung: 150 kg
- Mindestwiegeleistung: 2 kg
- Wiegeskala: 0,1 kg
- Skala zum Messen des Körperfettanteils: 4-45%
- Skala zum Messen des Wasseranteils: 37,8 – 66%
- Auf „Null“ stellen und automatisches Abschalten
- Anzeige Batterie schwach ("LO")
- Anzeige Überlastung ("Err")
- Energieversorgung: eine Alkalibatterie 9V

5. SYMBOLE AUF DEM DISPLAY (ABB. 2)

- a. Mann
- b. Frau
- c. Speicher
- d. Körpergröße
- e. Alter
- f. Gewichtseinheit
- g. % Wasseranteil
- h. Messskala
- i. % Fettanteil

6. VORBEREITUNG

Geben Sie eine 9V Batterie in das Batteriefach (8) im hinteren Teil der Waage, unter Beachtung der Polarität. Bitte benutzen Sie nur ALKALIBATTERIEN.

Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitpunkt nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus.

Stellen Sie die Waage auf eine feste und waagerechte Unterlage (nicht auf einen Teppich). Für ein genaues und vergleichbares Messergebnis, stellen Sie die Waage zum Wiegen wenn möglich immer an den selben Ort.

7. FUNKTIONSWEISE DER WAAGE ZUR KONTROLLE DES KÖRPERFETTANTEILS

PROGRAMMIEREN

Wie bereits beschrieben, verfügt die Waage über ein Programm zur Messung des Fettanteils und des Wasseranteils im Körper. Die Waage hat acht Speicherplätze, in denen die persönlichen Daten von acht verschiedenen Personen eingegeben werden können. Zum Programmieren der Waage gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

HINWEIS: Bitte lesen Sie vor dem Programmieren zuerst die Bedienungsanleitung, da sich die Waage

nach 10 Sekunden automatisch abschaltet, falls keine Einstellungen vorgenommen werden.



- I. Zum **Einschalten** der Waage, drücken Sie die Taste ■. Sobald auf dem Display eine Zahl aufleuchtet, wählen Sie den Speicherplatz, auf dem Sie die Daten eingeben möchten durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ für einen höheren oder niedrigeren Speicherplatz. Drücken Sie danach die Taste ■ zum Bestätigen.



- II. Als nächstes geben Sie das **Geschlecht** ein. Das entsprechende Symbol blinkt auf. Benutzen Sie die Tasten ▲ oder ▼ zur Einstellung Mann oder Frau. Drücken Sie die Taste ■ zum Bestätigen.



- III. Zum Eingeben der **Körpergröße** der Person blinkt erneut die Speichernummer auf. Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ zum Einstellen der Körpergröße. Bestätigen Sie mit der Taste ■.



- IV. Die letzte Eingabe ist das **Alter**. Geben Sie ihr Alter durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ ein. Drücken Sie ■ zum Bestätigen.

Um sicherzustellen, dass alle Angaben korrekt gespeichert wurden, drücken Sie mehrfach hintereinander die Taste ■.

MESSEN DES KÖRPERFETTANTEILS

Gehen Sie zum Messen des Körperfettanteils folgendermaßen vor:

1. Wenn die Waage sich im Programmiermodus befindet, drücken Sie die Taste ► zum Verlassen des Programmiermodus und zum Beginn der Messung des Körperfettanteils. Auf dem Display erscheint:



Wenn die Waage ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste ■. Auf dem Display erscheint:



Wählen Sie die Speicherposition in die Sie Ihre persönlichen Daten eingegeben haben durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ Drücken Sie danach ► und die Waage ist zum Messen bereit.

2. Steigen Sie vorsichtig auf die Waage, mit **nackten** und **trockenen** Füßen. Trocknen Sie davor die Wiegeplattform, um einen besseren Fluss des Messsignals zu erzielen. Stellen Sie sich so auf die Waage, dass Ihre Füße sich nicht berühren und dass jeder Fuß mit den metallenen Messsensoren (7) in Kontakt ist. Für jeden Fuß sind zwei Sensoren vorgesehen.

3. Sobald Sie auf die Waage steigen, können Sie die Messung auf dem Display verfolgen. Wenn das Messergebnis erreicht ist, beginnt das Display zu blinken und es erscheint Ihr Realgewicht.
4. Bleiben Sie ruhig stehen, bis die Waage automatisch Ihren Körperfettanteil und Ihren Körperwasseranteil anzeigt. Auf dem Display erscheint zuerst der Körperfettanteil ("BF") und danach der Körperwasseranteil ("BW"). Jetzt können Sie wieder von der Waage heruntersteigen. Auf dem Display erscheinen fünf Mal abwechselnd der Körperfettanteil und der Körperwasseranteil, danach schaltet es sich automatisch aus.

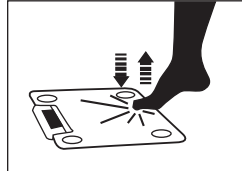
Am unteren Rand des Displays befindet sich eine Messskala mit senkrechten Strichen und verschiedenen Symbolen (ABB 2. h). Diese Messskala hilft bei der Beurteilung Ihres Körperfettanteils und zeigt die Position ihres Messergebnisses im Vergleich mit dem statistischen Idealwert. Es dient als Orientierungspunkt zum Erkennen der eigenen Körperform.

HINWEIS: Immer wenn Sie die Waage durch drücken der Taste ■ einschalten, können sie jeweils die unter den Punkten I bis V aufgeführten Schritte wiederholen und damit alle eingegebenen Daten und Messparameter überprüfen oder verändern, bevor Sie erneut mit dem Messen beginnen.

8. HERKÖMMLICHE WIEGEFUNKTION

Für den Gebrauch als herkömmliche Waage des Körpergewichts, gehen Sie bitte folgendermassen vor:

1. Schalten Sie die Waage durch leichtes Berühren des unteren Bereichs der Wiegefläche ein. Das Display wird aktiviert und das Wiegen kann beginnen:



- Stellen Sie sich vorsichtig auf die Waage (nicht draufspringen). Sobald Sie auf der Waage stehen, können Sie auf dem Display den Wiegevorgang verfolgen, bis das Display zum stehen kommt und Ihr Gewicht anzeigt. Nach einigen Sekunden erlischt das Display automatisch.

HINWEIS: Für ein korrektes Wiegen wird empfohlen, dabei so wenig Kleidung wie möglich und keine Schuhe zu tragen. Achten Sie darauf, dass das Wiegen immer unter den gleichen Voraussetzungen und zur selben Uhrzeit stattfindet, z.B. morgens vor dem Frühstück.

9. ANZEIGE BATTERIE SCHWACH

Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, erscheint auf dem Display:



Ersetzen Sie in diesem Fall die verbrauchte Batterie durch eine Neue, wie im Kapitel "Vorbereitungen" beschrieben.



Beachten Sie bitte, dass Batterien kein Hausmüll sind. Verbrauchte Batterien müssen in speziell dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.

10. INFORMATIONEN ZUR BEURTEILUNG DES MESSWERTS

Das Ergebnis der Messung des Körperfettanteils basiert auf einer standardisierten Methode. Es wird durch eine Verknüpfungsformel berechnet, die in umfassenden wissenschaftlichen Untersuchungen entwickelt wurde. Der Gehalt des Wassers im Muskel ohne Fett hat Einfluss auf das Messergebnis. Die persönlichen Lebensgewohnheiten beeinflussen das Gleichgewicht im Wasserhaushalt. Folgende Faktoren können ebenfalls den Wasserhaushalt beeinflussen:

- Nach dem Baden kann das Ergebnis geringer sein.
- Nach dem Essen oder Trinken kann das Messergebnis höher sein.
- Bei Frauen kann die Monatsblutung das Messergebnis beeinflussen.
- Wasserverlust durch Krankheit, mit starkem Schwitzen verbundene körperliche Anstrengungen, Dehydratation.
- In der folgenden Tabelle können Sie nach dem von der Waage gemessenen Körperfett- und Körperwasseranteil das Messergebnis bestimmen:

FRAU

Alter	i	i	i	i	i
≤ 19	17.0%	17.1 - 22.0%	22.1 - 27.0%	27.1 - 32.0%	> 32.1%
20-29	18.0%	18.1 - 23.0%	23.1 - 28.0%	28.1 - 33.0%	> 33.1%
30-39	19.0%	19.1 - 24.0%	24.1 - 29.0%	29.1 - 34.0%	> 34.1%
40-49	20.0%	20.1-25.0%	25.1 - 30.0%	30.1 - 35.0%	> 35.1%
≥ 50	21.0%	21.1-26.0%	26.1 - 31.0%	31.1 - 36.0%	> 36.1%
Ergebnis	Kein Fett i	Wenig Fett i	Normal i	Hoch i	Sehr hoch i
%Wasser	66 - 59%	59,9 - 54,5%	54,6 - 50%	49,9 - 46%	45,9 - 40%

Alter	MANN				
≤ 19	12.0%	12.1 – 17.0%	17.1 – 22.0%	22.1 – 27.0%	>27.1%
20-29	13.0%	13.1 – 18.0%	18.1 – 23.0%	23.1 – 28.0%	> 28.1%
30-39	14.0%	14.1 – 19.0%	19.1 – 24.0%	24.1 – 29.0%	>29.1%
40-49	15.0%	15.1 – 20.0%	20.1 – 25.0%	25.1 – 30.0%	>30.1%
≥ 50	16.0%	16.1 – 21.0%	21.1 – 26.0%	26.1 – 31.0%	>31.1%
Ergebnis	Kein Fett	Wenig Fett	Normal	Hoch	Sehr hoch
%Wasser	66 – 61.2%	61 – 58.1%	58.0 – 55%	54.9 – 51.9%	51.8 – 40%

11. FEHLERMELDUNGEN UND ANDERE MELDUNGEN AUF DEM DISPLAY

- Es kann vorkommen, dass auf dem Display ohne weiteren Grund die Fehlermeldung „Err“ erscheint. Schalten Sie die Waage einen kurzen Moment aus, oder entnehmen Sie die Batterie für eine komplette Neuprogrammierung. Nehmen Sie die Waage danach durch Einschalten wieder in Betrieb.
- Beim Einschalten der Waage leuchten alle Anzeigen gleichzeitig auf: Dies bedeutet, dass alle Anzeigen korrekt funktionieren.
- "-----": Die Programmierung des Nullpunkts des Sensors des Spannungsanzeigers ist zu niedrig, unterhalb der unteren Messskala. Korrektes Funktionieren nicht möglich.
- "Err": Überlastung, oder die Programmierung des Nullpunkts des Spannungsanzeigers ist zu hoch, oberhalb der oberen Messskala.
- "Err-H": der Wert des gemessenen Körperfettanteils ist zu hoch und überschreitet den oberen Grenzwert.
- "Err-l": der Wert des gemessenen Körperfettanteils ist zu niedrig und unterschreitet den unteren Grenzwert.
- Erscheint keine Anzeige auf dem Display, oder lässt es sich über eine längere Zeit nicht ausschalten, entnehmen Sie die Batterie während drei Sekunden zum Beheben dieses vorübergehenden Ausfalls und setzen Sie sie danach wieder ein.

12. WARTUNG, REINIGUNG UND SACHGEMÄSSER GEBRAUCH

- Wenn die Waage feucht ist, besteht Rutschgefahr. Stellen Sie vor dem Benutzen sicher, dass die Oberfläche trocken ist.



- Reinigen Sie die Waage mit einem trockenen Tuch und vermeiden Sie, dass Wasser nach Innen dringt. Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel wie Alkohol oder Benzol.
- Bewahren Sie die Waage an einem kühlen, trockenen Ort auf und vermeiden Sie heiße und feuchte Aufbewahrungsorte.
- Bewahren Sie die Waage in horizontaler Position auf, da die Batterie sich in vertikaler Position entladen kann.
- Öffnen Sie die Waage nicht, um Sie zu reparieren. Das kann das Erlischen des Garantieanspruchs zur Folge haben.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen und springen Sie zum Wiegen nicht darauf. Vermeiden Sie Schläge und Schütteln, da es sich bei der Waage um ein Präzisionsgerät handelt, das

empfindlich gegen äussere Einwirkungen ist.

- Wenn die Waage sich nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob die Batterie eingesetzt ist oder ob diese erneuert werden muss. Setzen Sie eine neue Batterie ein und setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung, falls die Störung andauert.

13. LESEN SIE AUFMERKSAM DIE FOLGENDEN HINWEISE ZUR KORREKTEN ANWENDUNG UND SINNVOLLEN EINSATZ DES GERÄTS

1. Der Anteil an Körperfett und Körperwasser, der mit dieser Waage ermittelt wird, ist nur ein Orientierungswert. Der Körperumfang muss nicht zwangsläufig mit dem gemessenen Anteil an Körperfett und Körperwasser übereinstimmen. Auch eine vergleichbare körperliche Konstitution von Personen gleichen Alters und gleichen Geschlechts führt nicht zwangsläufig zu den selben Messergebnissen. Befragen Sie Ihren Arzt zur Bestimmung Ihres idealen Körperwasser- und Körperfettanteils.
2. Die Anwendung der Waage zum Messen des Körperfettanteils ist für folgende Personen nicht geeignet:
 - Kinder unter 10 Jahren und Erwachsene über 80.
 - Personen mit Fieber, Ödem oder Osteoporose.
 - Dialysepatienten.
 - Personen, die Medikamente gegen kardiovaskuläre Erkrankungen einnehmen.
 - Schwangere Frauen.
 - Sportler, die täglich mehr als 10 Stunden Leistungstraining durchführen.
 - Personen mit einem Puls unter 60 pro Minute.

14. WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden

eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.